Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1941)
Heft: 2

Artikel: Was die "Schweizer Textilien" und ankünden : aus Spitze und Stickerei
Autor: Brossin, Andrée
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-791430

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Stickerei-Bluse. St. Galler Modell.
Blouse en broderie. Modèle de St-Gall.
Embroidered blouse. A St. Gall model.
Blusa de bordado. Modelo de San Gall.

Was die „Schweizer Textilien" uns ankünden

Aus Spitze und Stickerei

Blusen, die man wieder so gerne trägt... Boleros... schwarze Spitzenkleider über leuchtendgrüne Unterkleider geworfen... Mantillen und Schals, die uns der spanische Einfluss aus Südamerika bringt... Kleider aus weisser und khakibrauner Baumwollspitze für warme Sommernächte... Handschuhe aus farbiger Spitze.

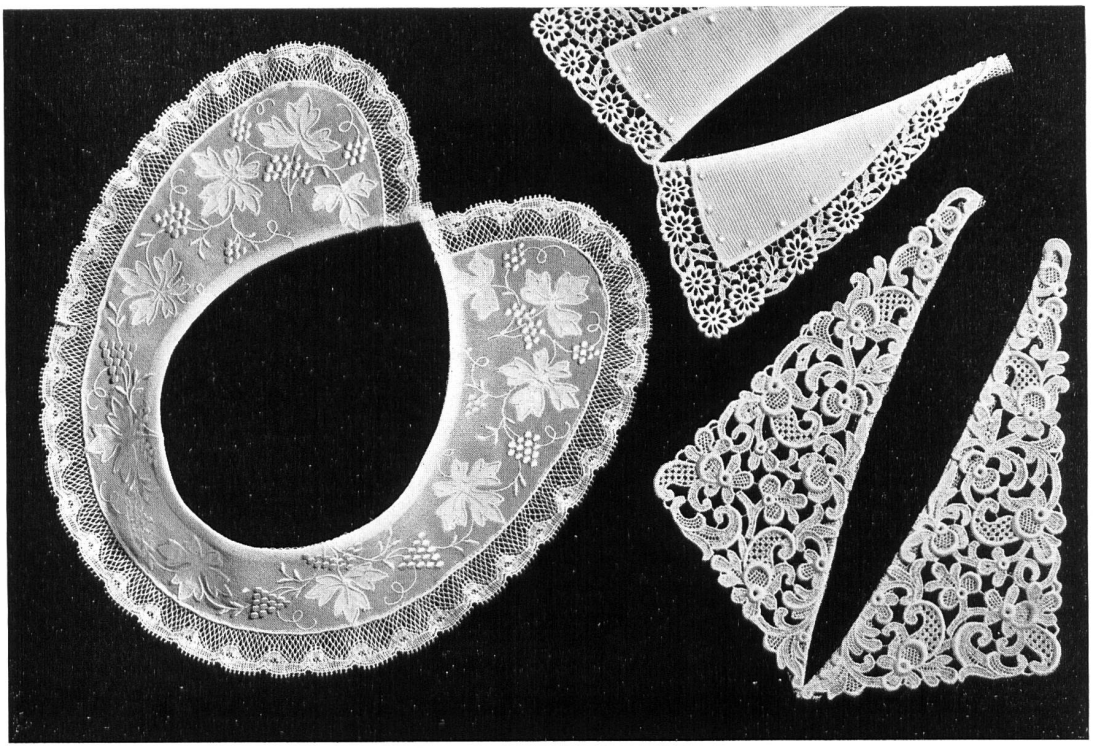
* * *

Ich möchte sagen, die St. Galler Spitzen und Stickereien entkörpern, vergeistigen sich.

Wir möchten jenes entzückende Kleid aus leuchtend weissem Organdi mit englischer Stickerei zwischen blühenden Apfel- und Pfirsichbäumen zeigen können, um die zarte Durchsichtigkeit dieses zauberischen, bezaubernden Gewebes richtig zur Geltung zu bringen.

Mit jeder Saison macht die Kollektion der St. Galler Spitzen und Stickereien Fortschritte, und zwar nicht nur in der Auswahl ihrer dauernd erneuerten Muster und künstlerischen Schöpfungen, sondern auch in ihrer ausgezeichneten Qualität.

Schwere Spitzen sind reicher, noch heller weiss, oder von tieferer Farbe, sie fallen in priesterlich weichen Falten, währenddem die leichten Spitzen immer dünner und duftiger werden.



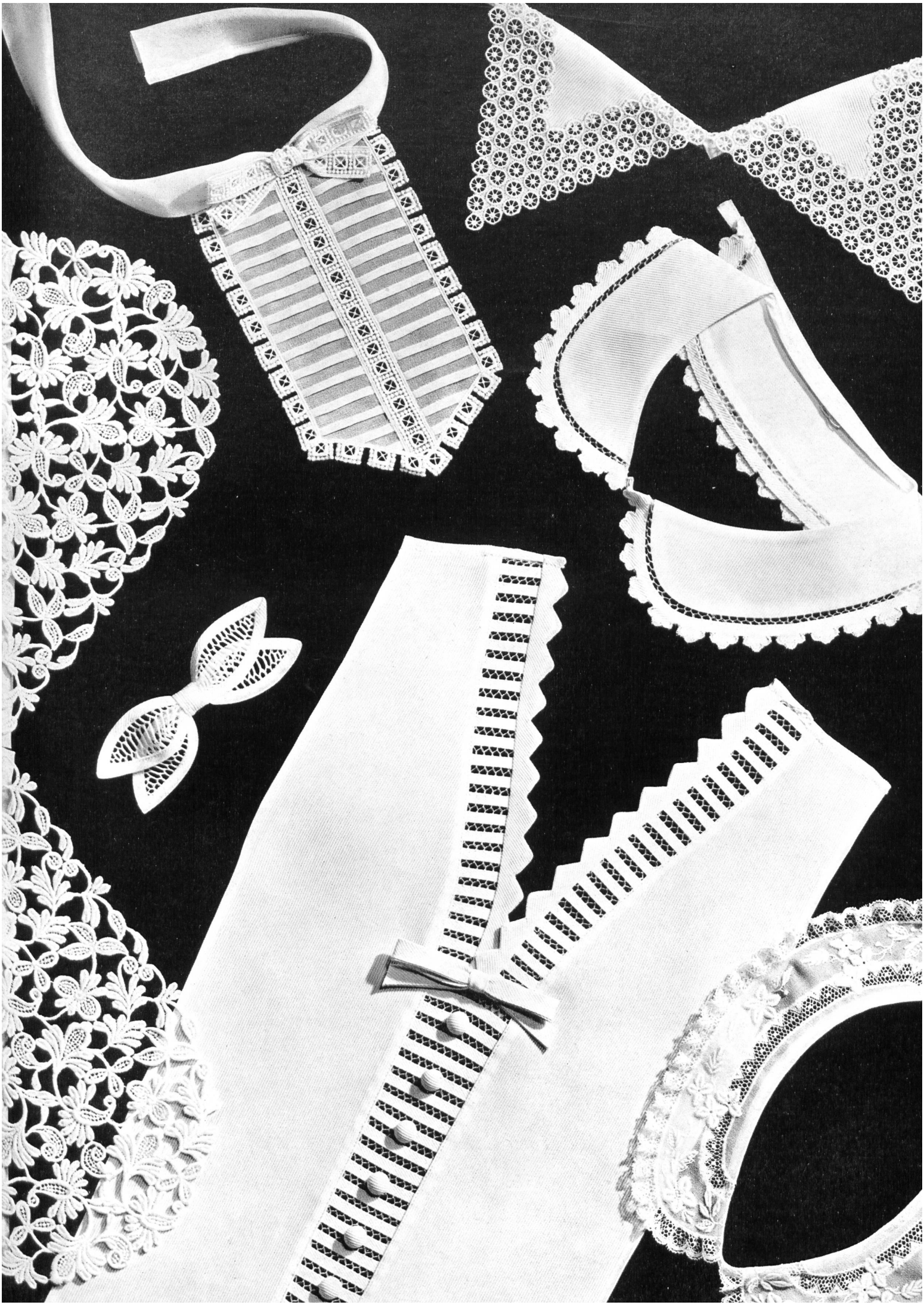
Die auf diesen 2 Seiten abgebildeten Stickereien wurden von Mitgliedern der Vereinigung Schweiz. Stickerei-Exporteure, St. Gallen, hergestellt. Sie wurden vom Industrie- und Gewerbemuseum, St. Gallen, zur Verfügung gestellt.

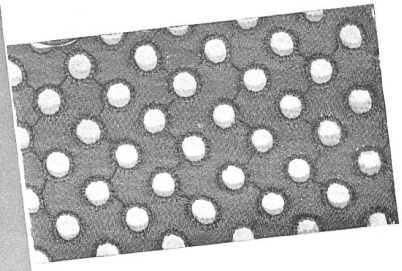
Les broderies reproduites sur ces 2 pages ont été confectionnées par des membres de l'Union suisse des exportateurs de borderies à St-Gall. Elles ont été mises à notre disposition par le Musée industriel et des arts et métiers de St-Gall.

The embroideries reproduced on these two pages are manufactured by members of the Swiss Embroidery Exporters Association, St. Gall. They have been placed at our disposal by the Industrial Arts and Crafts Museum, St. Gall.

Los bordados reproducidos en estas dos páginas son confeccionados por algunos miembros de la « Vereinigung Schweiz. Stickerei-Exporteure, St. Gallen ». Nos han sido enviados con obsequio por el « Industrie- und Gewerbemuseum, St. Gallen ».

Photos de Jongh.



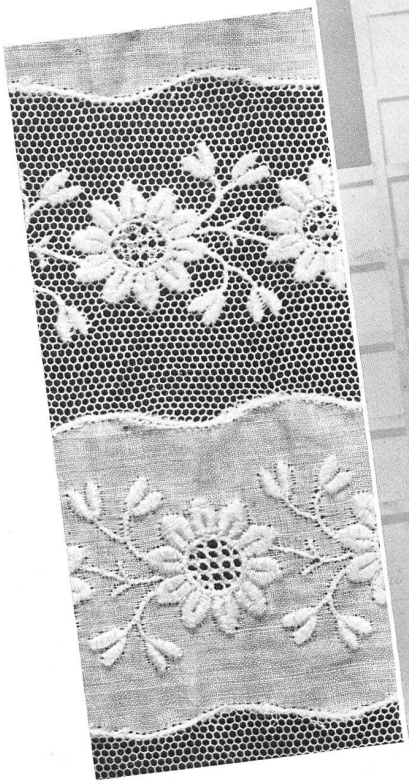


Nachmittagskleid mit klassischer « broderie anglaise » von St. Gallen in marron. Kragen in weissem Piqué.

Robe d'après-midi en broderie trou-trou marron de St-Gall. Col piqué blanc.

A maroon colored afternoon gown of eyelet or « trou-trou » embroidered St-Gall fabric; collar of white piqué.

Vestido de tarde, en bordado « trou-trou » marrón de San Gall.

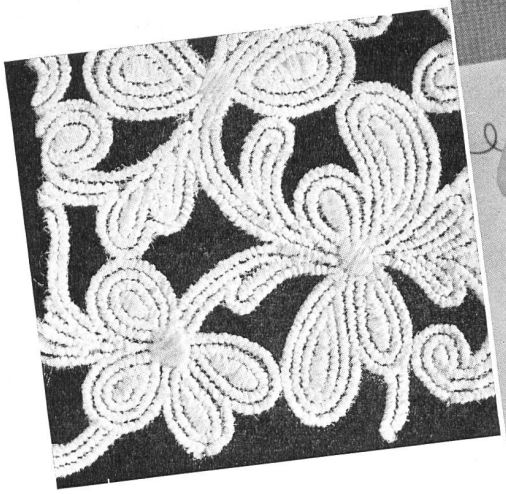


Nachmittagskleid mit besticktem Relief-Blumendessin auf Streifenstoff in « Linon » und weissem Tüll.

Robe d'après-midi, guirlande brodée sur linon et tulle blancs.

An afternoon frock; the flowers are embroidered on white lawn and tulle.

Vestido de tarde; guirnalda bordada en linón y tul blancos.



Abendkleid in « crêpe mousse noir », mit weissem Spitzen-Besatz, in neuer St. Galler Technik.

Robe du soir en crêpe mousse noir, garnie de bandes guipure blanche de St-Gall.

An evening gown of black crêpe mousse trimmed with bands of white St. Gall guipure.

Vestido de noche en crepe espuma negro, adornado con tiras de guipur blanca de San Gall.

Marchal, Genf

Original-Modelle
Modèles exclusifs
Exclusive Models
Modelos exclusivos

Photos Néri.

Marchal, Genf

Original-Modell
Modèle exclusif
Exclusive Model
Modelo Exclusivo

Abendkleid in weissem besticktem Organdi. St. Galler Stoff und Stickerei der Union A. G., St. Gallen.

Robe du soir en organdi blanc brodé de St-Gall. Col du même. Broderies d'Union S. A., St-Gall.

An evening gown of white embroidered St-Gall organdy : collar of the same material. Embroideries from Union Ltd., St-Gall.

Vestido de noche en organdí blanco de San Gall. Cuello idéntico. Bordados de Union S. A., San Gall.

Photo Néri.

Allerliebste letzte Neuheiten ziehen an uns vorbei : englische Stickereien in den verschiedensten Arten und Ausführungen; bestickte Leinengewebe, die von reizenden Entredeux aus Tüllstickerei durchbrochen sind; und Lochstickerei, die von der Pariser Couture für Nachmittagskleider so beliebt ist.

Worüber ich aber ganz besonders mit Ihnen plaudern möchte, das sind die niedlichen Kleinigkeiten, die man in den Modehäusern von Paris « les petits riens » nennt.

Sind Ihnen die Ausschnitte Ihrer Kleider verleidet?

Dann gibt es feingestickte Krägelchen, und jabotartige, plissiert und mit Spitzen verziert, Kragen aus englischer Spitze auf weissem Piqué.

Wirken Ihre dunklen Kleider zu streng ?

Eine kleine weisse Piquémasche mit Hohlsaum, oder Stulpen und Kragen aus besticktem Piqué geben ihnen eine freundliche Note.

Theodor Locher, St. Gallen.

Gestickte Spitzenstoffe.
Laizes guipures brodées.
Embroidered Lace-Allovers.
Laizes Guipur bordados.

In der Mitte: Bestickter Batist.
Au milieu : Laize batiste brodée.
In the centre: Embroidered Batiste-Allover.
En el medio : Laize batiste bordado.

Photo de Jongh

Möchten Sie für jede Tageszeit zu Ihrem Tailleur die passende, tadellose Bluse haben ?

Die St. Galler Fabrikanten schlagen Ihnen eine ganze Menge bestickter Westchen vor, weisse, rosa- und beigefarbene, die man so gut und leicht wäscht und auswechselt.

Blüschen aus Crêpe georgette zeigen Spitzenapplikationen oder Vorderteile aus rosa Piqué mit feinen Hohlsäumen, und Entredeux aus besticktem Tüll mit Valenciennespitze verziert.

Wollen Sie Ihrem Sportkleid eine weibliche Note geben ? Ein hübsches Plastron aus Ecruspitze wird Ihnen helfen.

Und wie den dunkeln Mantel auf den Frühling hin aufhellen ?

Mit weissen Revers aus Piqué mit Punktstickerei, die man mit stilisierten Blättern verziert.

Und für die Seidenkleider, die einfarbigen und die bedruckten, haben wir allerliebste Kleinigkeiten : Krägelchen mit zackenförmiger Stickerei, andere aus rosa Valenciennespitze auf ganz fein besticktem Tüll.

Koketter, praktischer Kram, der sich so leicht wegnehmen und wieder anbringen lässt : ein paar Stiche, und die Sache sitzt.

« Petits riens », in vollkommener Qualität und vorzüglichem Geschmack, aus St. Galler Spitzen und Stickereien die so reichhaltig und mannigfach sind...

« Petits riens »... die Frauenwelt ist in sie vernarrt und will sie nicht mehr missen.

Andrée Brossin

Besticktes weisses St. Galler Organdi-Kleid. Schöpfung **Grieder & Co., Zürich.**

Organdi brodé blanc de St-Gall, création **Grieder & Cie., Zurich.**

White embroidered organdy from St-Gall, Creation Messrs. **Grieder & Co., Zurich.**

Organdí bordado blanco de San Gall creación **Grieder & Co., Zurich.**

Photo Bischof.